



УГОДА ПРО ФІНАНСУВАННЯ

проекту “Місцевий розвиток, орієнтований на громадськість – етап II”

Особливі умови

Уряд України (далі – “Бенефіціар”),

з однієї сторони, та

Європейський Союз (далі – “ЄС”), представлений Європейською Комісією (далі – “Комісія”),

з іншої сторони,

домовились про таке:

СТАТТЯ 1 – ХАРАКТЕР ТА МЕТА ОПЕРАЦІЇ

1.1. ЄС зробить внесок у фінансування такого проекту:

Назва: Місцевий розвиток, орієнтований на громадськість – етап II

Посилання: ENPI/2010/021-850

далі – “Проект”, який описано в Технічних і адміністративних положеннях (Додаток II).

1.2 Реалізація цього Проекту буде здійснюватись зідповідно до Угоди про фінансування та додатків до неї: Загальні умови (Додаток I), Технічні і адміністративні положення (Додаток II).

СТАТТЯ 2 – ЗАГАЛЬНА ВАРТІСТЬ ТА ФІНАНСОВИЙ ВНЕСОК ЄС

2.1 Загальна вартість Проекту оцінюється в 17 500 000 євро.

2.2 ЄС бере на себе зобов’язання щодо здійснення фінансування обсягом максимум 17 000 000 євро. Розподіл фінансової участі ЄС за статтями бюджету включено до Технічних і адміністративних положень (Додаток II).

СТАТТЯ 3 – ВНЕСОК БЕНЕФІЦІАРА

- 3.1 Внесок Бенефіціара до Проекту становить нуль євро.
- 3.2 Оскільки внесок Бенефіціара не є фінансовим, докладно передбачені заходи буде викладено у Технічних і адміністративних положеннях (Додаток II).

СТАТТЯ 4 – ВИКОНАННЯ

- 4.1 Стаття 3 Загальних умов не буде застосовуватись до цієї Угоди про фінансування і реалізація Проекту буде здійснюватись Комісією, яка діє для та на користь Бенефіціара.
- 4.2 Наведені нижче положення Загальних умов не будуть застосовуватись до цієї Угоди про фінансування: Статті 1.3, 5, 6, 7, 11, 17, 19.4, 22.3, 22.4, 22.6 та 23.3.
- 4.3 Нижченаведені положення Загальних умов будуть замінені такими положеннями:
- 4.3.1 Стаття 2.2: Якщо виникає ризик перевитрати загальної суми, яка визначена цією Угодою про фінансування, Комісія може вдатися або до зменшення обсягу проекту/програми, або до використання власних резервів Бенефіціара, після погодження з ним, чи інших резервів, що походять з будь-яких джерел, крім ЄС.
- 4.3.2 Стаття 2.3: У випадку неможливості зменшення обсягу проекту/програми або покриття перевитрати з власних резервів Бенефіціара чи з інших резервів, Комісія може прийняти рішення щодо видалення додаткових фінансових ресурсів з боку ЄС. Якщо буде ухвалене таке рішення, фінансування надмірних витрат має здійснюватися без порушення відповідних правил та процедур ЄС, шляхом додаткового фінансового внеску, розмір якого визначається Комісією.
- 4.3.3 Стаття 18.1: На кожен проект/програму, що фінансується ЄС, розповсюджуються відповідні правила проведення комунікаційних та інформаційних заходів. Такі заходи мають визначатися за погодженням з Комісією.
- 4.3.4 Стаття 19.1: Бенефіціар має вжити відповідних заходів для недопущення незаконних дій, шахрайства та корупції, а також, на вимогу Комісії, починати процесуальні дії з метою повернення помилково сплачених коштів. Бенефіціар повинен інформувати Європейську Комісію про усі вжиті заходи.
- 4.3.5 Стаття 19.3: Бенефіціар має негайно повідомити Комісію про будь-який випадок, що привернув увагу та викликав підозри щодо можливих порушень чи шахрайства.

СТАТТЯ 5 – ТЕРМІН ВИКОНАННЯ

- 5.1 Термін виконання цієї Угоди про фінансування згідно з положеннями статті 4 "Період реалізації" Загальних умов починається з дати набрання чинності цією Угодою про фінансування і закінчується через 84 місяці після цієї дати.

- 5.2 Період практичної реалізації складає 60 місяців.
- 5.3 Завершальна стадія складає 24 місяці.

СТАТТЯ 6 – АДРЕСИ СТОРІН

Всі повідомлення, що стосуються виконання цієї Угоди про фінансування, мають бути оформлені у письмовому вигляді, мати чітке посилання на Проект і надсилюатися на такі адреси:

a) Бенефіціара

пан Андрій КЛЮЄВ
Перший віце-прем'єр-міністр України –
Міністр економічного розвитку і торгівлі
Міністерство економічного розвитку і торгівлі України
вул. М. Грушевського, 12/2
Київ, 01008 Україна
Факс: + 380 44 226 31 81

b) Комісії

пан Жозе Мануел ПІНТУ ТЕЙШЕЙРА
Голова Представництва
Представництво Європейського Союзу в Україні
вул. Круглоуніверситетська, 10
Київ, 01024 Україна
Факс: + 380 44 253 45 47

СТАТТЯ 7 – ДОДАТКИ

7.1 Наведені нижче документи є додатками до Угоди про фінансування і є її невід’ємною частиною:

Додаток I: Загальні умови

Додаток II: Технічні і адміністративні положення

7.2 У разі виникнення розбіжностей між положеннями Додатків і положеннями Особливих умов Угоди про фінансування, переважають положення Особливих умов. У разі розбіжностей між положеннями Додатка I і положеннями Додатка II, переважають положення Додатка I.

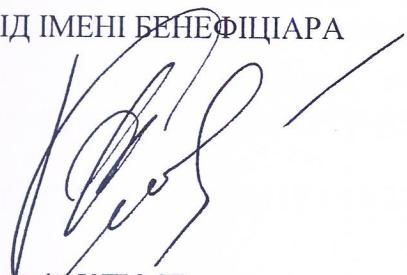
СТАТТЯ 8 – НАБРАННЯ ЧИННОСТІ УГОДОЮ ПРО ФІНАНСУВАННЯ

Ця Угода про фінансування набирає чинності з дати її підписання останньою зі Сторін і не пізніше 31 грудня 2011 року.

Цю Угоду про фінансування укладено у двох примірниках українською та англійською мовами, кожний з яких має однакову силу, один з яких переданий Бенефіціару, а інший – Комісії. В разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення між текстом українською і англійською мовами, Сторони звернуться до тексту англійською мовою.

Укладено в Брюсселі 31 травня 2011 р.

ВІД ІМЕНІ БЕНЕФІЦІАРА



Андрій КЛЮЧЕВ
Перший віце-прем'єр-міністр України
– Міністр економічного розвитку і
торгівлі

ВІД ІМЕНІ КОМІСІЇ



Маркус КОРНАРО
Директор
Генеральний директорат з питань
розвитку і співробітництва EuropeAid